

Catherine Crowther wins the 2006 Caring Award

Independence Care System is very pleased to announce that one of our own, Catherine Crowther, has won a 2006 Caring Award from the New York State Home Care Association. At a ceremony in Saratoga Springs, Catherine received the award and made a speech that touched many people in attendance so much so that she received a standing ovation for her acceptance speech. She thanked ICS staff, a group of people she called her second family, for nominating her for the award and said that it was a great honor to be recognized in this way. Catherine said, "ICS has given me a wonderful opportunity to help people to live their lives independently in the community, something that gives me great satisfaction."

A strong woman with a unique story

Catherine Crowther has worked as a personal care assistant (PCA) and a personal assistant (PA) for over 20 years. Catherine has been working with Marilyn Saviola, ICS Director of Advocacy, for the past 15 years. Catherine brings her no-nonsense style, her kind caring personality and her outstanding personal care skills to every situation.

A native of Sierra Leone in West Africa, Catherine came to this country in 1980. She fled her homeland feeling her life was in danger after working as a journalist and with a law enforcement agency. She is the mother of four children and surrogate mother to 6 additional children.

Catherine has an unusual role in her position with Marilyn. Since Marilyn is the Director of Advocacy at Independence Care System working full time, Catherine must assist Marilyn with activities of daily living as well as act as an administrative assistant. Catherine's outstanding organizational skills, professionalism and leadership capacities assist Marilyn in completing her employment tasks.

Catherine and Marilyn have known each other for some time. Marilyn first encountered Catherine when she was the Executive Director of the Center for Independence for the Disabled (CIDNY) in Manhattan. At the time, Catherine was hired by the homecare agency that CIDNY runs. Catherine built a strong



Catherine Crowther gana el premio 2006 al servicio de cuidado en el hogar

Independence Care System (ICS, por sus siglas en inglés) se enorgullece en anunciar que, Catherine Crowther, made los nuestras de esta organización, ha sido galardonada con el premio 2006 de la New York State Home Care Association (Asociación de servicios de cuidado en el hogar del estado de Nueva York), en mérito a sus contribuciones en el área de servicios de cuidados en el hogar (2006 Caring Award). En una ceremonia que tuvo lugar en Saratoga Springs se le hizo entrega del premio, y Catherine logró conmover a muchas de las personas que asistieron al encuentro con su discurso de aprobación, generando así una permanente ovación por parte del público presente. Agradeció al personal de ICS, un grupo de personas al cual hace referencia como su segunda familia, su nominación para recibir el premio y, asimismo, expresó su enorme gratitud por este modo de reconocimiento a su labor. "ICS me ha brindado la maravillosa oportunidad de poder ayudar a personas que pueden optar por vivir sus vidas en forma independiente dentro de la comunidad, y esto me causa una enorme satisfacción," dijo Catherine.

Una mujer fuerte, con una historia excepcional

Catherine Crowther se ha desempeñado como trabajadora de cuidado personal (PCA, por sus siglas en inglés) y como asistente personal (PA, por sus siglas en inglés) durante más de 20 años. Catherine ha sumado sus esfuerzos al trabajo desarrollado por Marilyn Saviola, directora de defensa de ICS, durante los últimos 15 años. Su proceder se basa en el compromiso y seriedad; por su personalidad, su labor se destaca por la amabilidad que pone en el cuidado personal de otras personas y, puede afirmarse que todas sus extraordinarias habilidades como trabajadora de cuidado personal se llevan a la práctica en cualesquiera sea la situación.

Catherine es oriunda de Sierra Leona, en África Oeste, y llegó a este país en 1980. Huyó de su tierra natal cuando presintió que su vida estaba en peligro, luego de trabajar como periodista y para un departamento de seguridad del estado. Tiene cuatro hijos y es madre sustituta de seis hijos más.

El rol que cumple Catherine en su puesto de trabajo junto a Marilyn es inusual. Desde que Marilyn ejerce su función, a tiempo completo, como directora de defensa de ICS, Catherine se ocupa de ayudar a Marilyn con las actividades que deben realizarse a diario, como así también se desempeña como asistente administrativa. Las destacables habilidades de organización, profesionalismo y capacidad de liderazgo que demues-

HAVE A GREAT RELATIONSHIP WITH YOUR HOME CARE WORKER

- Look for someone who fits in with your life style i.e. if you are active, make sure you have someone who enjoys going different places
- Think about what you need and how you would like your needs met
 - Learn to communicate clearly about your preferences and ask your home care worker to repeat back your wishes to make sure that he or she understands
- Set boundaries and stick to them — i.e. no borrowing money from your home care worker and no lending money either
 - No relationship is stagnant or perfect; communicate changes in your routine or your wishes; keep home care worker up to date on changes in your needs and desires
 - Explore if you have any similar interests.
 - If you have unusual task requirements i.e. pet care, make sure that your home care worker is comfortable performing those tasks.

USTED PUEDE OPTAR POR TENER UNA GRAN RELACIÓN CON SU ACOMPAÑANTE DOMICILIARIO:

- Busque una persona que pueda integrarse a su estilo de vida; es decir, si usted tiene un temperamento activo, asegúrese de que dicha persona también disfrute acompañándolo/a en sus salidas a distintos lugares.
- Reflexione acerca de sus necesidades y de qué modo preferiría que las mismas sean respetadas.
- Aprenda a comunicar con claridad sus preferencias y pida a su acompañante domiciliario que le vuelva a enumerar sus intenciones de modo tal de estar seguro/a de que han sido comprendidas en su totalidad.
 - Establezca y respete sus propios límites; es decir, no pedirle prestado dinero a su acompañante domiciliario como así tampoco prestarlo.
 - No existe relación que no manifieste cambios en su estado o bien que sea perfecta. No olvide transmitir las modificaciones que introduce en su rutina o sus deseos; su acompañante domiciliario debe estar al tanto de sus necesidades e intenciones según van surgiendo cada día.
 - Observe si existen ciertos intereses similares.
- En el caso que tuviera tareas fuera de lo habitual para encomendar, como ser el cuidado de una mascota, asegúrese de que el acompañante domiciliario se sienta cómodo cumpliendo con las mismas.

reputation as the personal care assistant of choice when it came to working with difficult consumers. Catherine's patience and warmth helped even the most difficult consumers feel comfortable and move toward a more independent lifestyle.

Catherine and Marilyn soon found that they lived in the same building in Brooklyn. Discovering they were neighbors and knowing that Catherine was highly competent, Marilyn began asking Catherine to fill in when her regular PA was unavailable. They clicked. In working together over 15 years, each has found a good friend. Both strong women, Marilyn and Catherine are able to tell one another the truth, have a laugh, and are still able to respect the boundaries of employment and maintain a close personal relationship.

Catherine Helps ICS Too

Over the years, Catherine has become a strong advocate for home and community based community services for people with physical disabilities. Marilyn often speaks of the value and perspective that Catherine brings to policy meetings, offering advice and a vast knowledge of the homecare field based on her 20+ years of experience.

Catherine is a fixture at ICS, assisting Marilyn but also bringing her positive influence to the staff. Seeing that the staff was so busy, Catherine noticed that they were not making healthy food choices. As a result, Catherine began a healthy lunch club for the staff, encouraging busy executives to eat better by providing a cornucopia of healthy food. Catherine takes her role as the founder of this club very seriously, tracking down members who have strayed to burgers and fries. Her good natured pushing gets many staff back on the healthy habit. Catherine also helps with keeping the office running smoothly, ordering supplies and keeping things in order.

Catherine is an unusual woman by any measure; a survivor of political strife, a mother and someone who chooses to be a personal care assistant not because she has no other choice, but because of the tremendous satisfaction she derives from caring for others. As Catherine likes to say, "When I wake up in the morning I am happy because I don't feel like I am going to work, instead I feel like I am going to spend time with my family."



tra poseer Catherine contribuyen con el trabajo de Marilyn para el cumplimiento de las responsabilidades que este empleo le requiere.

Catherine y Marilyn se conocen desde hace tiempo, y tuvieron su primer contacto durante el período en que Marilyn ocupaba el cargo de directora ejecutiva del Center for Independence for the Disabled (CIDNY) (Centro en pro de la independencia del discapacitado) en Manhattan. En esa misma época, Catherine era contratada por la agencia de cuidados en el hogar dirigida por CIDNY.

Catherine fue adquiriendo una merecida reputación como trabajadora de cuidado personal por elección cuando se trataba de clientes difíciles. La paciencia y calidez que Catherine destinaba a cada uno de los pacientes en su rol de asistente de cuidado en el hogar permitió que aquellas personas que debían recurrir a este servicio se sintieran a gusto y se esforzaran por alcanzar un estilo de vida más independiente.

Catherine y Marilyn pronto descubrieron que vivían en el mismo edificio en Brooklyn. Tan pronto se dieron cuenta que eran vecinas, y por cuanto Catherine demostró ser altamente competente, Marilyn no tardó en pedirle a Catherine que actuara como suplente cuando su asistente personal regular no estaba disponible. Desde el principio, ambas congeniaron sin dificultad. No sólo lograron trabajar juntas por más de 15 años, sino que se reconocieron como buenas amigas. Por ser dos mujeres de reconocible fuerza, Marilyn y Catherine nunca perdieron la capacidad de hablarse con la verdad, de mantener siempre una sonrisa y de respetar aún los límites impuestos por las responsabilidades del trabajo, no obstante la cercana relación personal que existe entre ambas.

Catherine colabora también con ICS

A través de los años, Catherine se ha convertido en una ferviente defensora del hogar y la comunidad mediante los servicios a la comunidad que se brindan a aquellas personas que presentan cierto trastorno o discapacidades físicas. A menudo, Marilyn hace mención del valor y la perspectiva que Catherine aporta a los encuentros de política, ofreciendo asesoramiento y su vasto conocimiento en el campo de los servicios de cuidado en el hogar, en virtud de sus 20 años de experiencia o más.

Catherine ya es parte integrante permanente de ICS, no sólo por su rol de asistente de Marilyn sino también por su positiva influencia sobre el personal. Catherine comenzó a observar que el personal estaba demasiado ocupado y, su elección de dieta alimentaria no era la más saludable. Como resultado, Catherine lanzó un club de almuerzo saludable para el personal, incentivando a los ocupados ejecutivos a comer mejor, ofreciéndoles comida saludable en abundancia. Catherine asumió su rol de fundadora del club con gran seriedad, rastreando a aquellos miembros que resolvían equivocadamente su alimentación con hamburguesas y papas fritas. Por su naturaleza bondadosa y jovial, Catherine logró que gran parte del personal recupere los buenos hábitos de alimentación saludable. Asimismo, Catherine es capaz de administrar las tareas de oficina sin complicaciones, mientras que se ocupa del suministro de productos y servicios necesarios para el desarrollo del trabajo y de mantener el orden.

Catherine puede considerarse una mujer fuera de serie; una sobreviviente de conflictos políticos; una madre; y alguien que ha elegido ser trabajadora del cuidado personal, no porque no tenga otra opción, sino porque su enorme satisfacción surge del cuidado personal que brinda a los demás. "Cuando me despierto cada mañana, me siento feliz porque no me parece que estoy yendo a trabajar; por el contrario siento como si fuera a pasar el tiempo con mi familia", según las propias palabras de Catherine.

ATTENTION COMPUTER USERS! ICS wants your email address to keep you up to date on activities, events and changes. If you want to hear from us via email, please send us an email at info@icsny.org.

¡ATENCIÓN: UNA NOVEDAD PARA EL USUARIO DE COMPUTADORA! ICS le ofrece la posibilidad de incorporar su dirección de correo electrónico a sus registros, a fin de mantenerlo actualizado por ese mismo medio respecto a actividades, eventos y cambios. Si desea recibir información a través de nuestro servicio de correo electrónico, envíenos un mensaje a info@icsny.org.



Independence Care System
257 Park Avenue South, 2nd Floor
New York, NY 10010-7304

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE
PAID
NEW YORK, N. Y.
PERMIT NO. 5404